

For the Fallen, Pour les Morts



For the Fallen, Pour les Morts

Robert Laurence Binyon, né le 10 août 1869 et décédé le 10 mars 1943, est un poète dramaturge anglais. Ému par les pertes du corps expéditionnaire britannique en 1914, Laurence Binyon écrit son poème le plus célèbre « Pour les Morts » qui est lu souvent lors de cérémonies du Souvenir, en particulier à Miélan

Pour la cérémonie du 8 mai 2024, Jacqueline Rochelle Cawte a lu ce poème anglais, repris en français par Alain Mocchi.

They shall grow not old, as we that are left grow old:

Age shall not weary them, nor the years condemn.

At the going down of the sun and in the morning

We will remember them.

As the stars that shall be bright when we are dust,

Moving in marches upon the heavenly plain ;

As the stars that are starry in the time of our darkness,

To the end, to the end, they remain.

Ils ne vieilliront pas, comme nous qui sommes laissés vieillir :

L'âge ne les lassera pas, ni les années ne les condamneront.

Au coucher du soleil et le matin

Nous nous souviendrons d'eux.

Comme les étoiles qui brilleront quand nous serons poussière,

En marche sur la plaine céleste ;

Comme les étoiles qui sont étoilées au temps de nos ténèbres,

Jusqu'à la fin, jusqu'à la fin, ils restent.

Jacqueline Rochelle Cawte, résidant à Miélan de longue date, participe aux activités de plusieurs associations, notamment le Cercle d'Histoire présidé par Henri Dupont.

Lors des cérémonies officielles, elle porte dignement une décoration, Chevalier Dame d'honneur du Grand prieuré helvétique de l'ordre souverain Militaire du Temple de Jérusalem.